Listening to Migration on U.S. Spanish-Language Radio

ABSTRACT

Accompanying the rotation of Mexican-styled music on U.S. Spanish-language radio are vocal utterances of immigration and the immigrant experience. Over the southwest airwaves, listeners hear frequent references to la remesa (economic remittances) by morning show hosts; callers ask attorneys about paperwork received from the Department of Homeland Security; guest doctors are asked to “translate” U.S. medical prescriptions into a familiar Mexican context; and female callers seek the support of pop-psychologists in dealing with long-distance familial relationships. These on-air exchanges broadcast listeners’ migrant sensibilities and highlight their economic and racialized status in the United States.

Trade magazines credit the exponential growth of Spanish-language radio to booming Latinx population numbers. Yet, I argue that the on-air conversation around immigrant experiences is an important, overlooked facet. Spanish-language radio owes its phenomenal growth to listener-driven or talk-centered programming that candidly speaks to the political and economic realities of its listeners.

I stress the political significance of broadcasting in Spanish during times of tense, anti-immigrant sentiments. A close look at dialogues from call-in radio shows argues that the format of sound, the low cost of radio sets, and its real-time capabilities all lend themselves to fostering a sense of intimacy with Spanish-dominant, immigrant listeners.

abstract word count: 199

BIOGRAPHY

Dolores Inés Casillas is Associate Professor in the Department of Chicana and Chicano Studies at the University of California, Santa Barbara. She is the author of Sounds of Belonging: U.S. Spanish-language Radio and Public Advocacy (NYU Press, 2014), which received two book prizes and co-editor with María Elena Cepeda (Williams College) of the Companion to Latina/o Media Studies (Routledge Press, 2016) and co-editor with Mary Bucholtz and Jin Sook Lee (UC Santa Barbara) of Feeling It: Language, Race and Affect in Latinx Youth Learning (Routledge Press, 2018).

bio word count: 82